

2013/1918

BARCIKA ART KFT.	
Érkezett:	2013 JÚL 26.
51520-1/013 Iktatószám	

Együttműködési Szerződés

mely kelt a mai napon egyrészről a

**BARCIKA ART
KOMMUNIKÁCIÓS, KULTURÁLIS ÉS SPORT SZOLGÁLTATÓ KFT.**

Székhely: 3700 Kazincbarcika, Fő tér 5.

Postacím: 3700 Kazincbarcika, Pf. 131.

Cégjegyzékszám: 05-09-016036, Adószám.: 14408542-2-05

Képviselő: Göndörné Veres Judit ügyvezető,

Operatív kontakt: Harnócz Zsuzsa,

Technikai kontakt: Gömöri István,

a továbbiakban, mint **Helyszín**, vagy **Megrendelő** valamint a

RIVALDA STÚDIÓ MŰVÉSZETI IRODA KÖZHASZNÚ NONPROFIT KFT.

Székhely: 1055 Budapest, Stollár Béla utca 12/c., www.experidance.hu

Levelezési cím: ExperiDance Produkció, 1133 Budapest, Kárpát utca 23.

Cégjegyzékszám: 01-09-705264, Adószám: 12825525-2-41

Képviselő: Göcze Balázs ügyvezető,

Vona Tibor tulajdonos,

Operatív kapcsolattartó: Gyurkó Erika,

A technikai egyeztetésekért felelős műszaki kontakt:

Fülöp Zoltán műszaki vezető,

a továbbiakban, mint **Társulat** vagy **Művész** együttesen **Felek** között az alábbi feltételek szerint:

- 1; Társulat jelen szerződés aláírásával kijelenti, hogy jogszerű képviselői, illetve a szükséges értékesítési jogosítványok birtokosai Román Sándor koreográfus alkotásainak jelen pontban rögzített táncszínházi előadásnak, alábbi napokon, ezek folyamán bemutatásra kerülő produkciónak. Helyszín, együttműködve Társulattal, **Román Sándor alkotó** által kiválasztott táncművészekkel Megrendelő nyári, szabadtéri rendezvény sorozatának keretében, Megrendelő által épített szabadtéri, eső ellen védett színpadon, az alább részletezett feltételrendszerben, struktúrában egy este erejéig bemutatja a következő produkciót:

2013. augusztus 30., péntek, 20.30 órás előadáskezdéssel – Revans, Táncmű két felvonásban

című, 2 x ~50 perces (20 perc szünettel) táncszínházi előadást.

Megrendelő esőnapra nem tart igényt!

- 2; Az előadás helyszíne, általános napi üteme:

3700 Kazincbarcika, Akácfa utca 2.

Színpadépítés az előadás napján reggel 07.00 órától.

díszletépítés az előadás napján reggel 10.00 órától.

Hang- és fénytechnikai beállítás: az előadás napján 12.00 órától,

Színpadi lejárópróba: az előadásnapján 16.00 órától,

Társulat előadásnapon legkésőbb 24.00 óráig köteles rekvizitjével elhagyni a színpadot.

Nézőtér elrendezése széksoros ültetésben.

3; Felek helyszínhez zártan, az egyes pontban meghatározott produkció nyíltszíni bemutatásáért **jegyfogyástól függetlenül 1.850.000.-Ft + Áfa** (azaz egymillió nyolcszázötvenezer forint + Áfa) összegű fix szolgáltatási - fellépti díjat rögzítenek. Helyszín a díjat két egyenlő részletben utalja át: 50% - 2013. július 18-ig, fennmaradó 50% - 2013. augusztus 25-ig bezárólag.

Együttműködés keretein belül az előadás jegykontingensét Helyszín bocsátja ki. Helyszín, előadást követő 2 munkanapon belül köteles megküldeni az előadás hivatalos jegyfogyás jelentését, riportlapját segítve ezzel Társulat Társasági Adó Kedvezmény (TAO) elszámolását.

Felek rögzítik, hogy a 2008. évi XCIX. számú, az előadó - művészeti szervezetekről és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló törvény alapján az előadáshoz kapcsolódó jegyár bevétel után igénybe vehető Társasági Adó Kedvezményre (TAO), együttműködés keretein belül kizárólag Társulat támogatói jogosultak.

SZERZŐDÉSBONTÁS, LEMONDÁS: szerződés aláírásától számítottan a fenti előadásnapot vis majorral ki nem menthető okból eredően egyik fél sem mondhatja le.

Művész oldaláról, vis majorral ki nem menthető okból történő szerződésbontás esetén Művész köteles visszautalni **az addig elutalt díjak másfélszeresét**. Kivételt képez ez alól **Művész érdekkörében** felmerülő vis major (orvosilag igazolható baleset, sérülés, karambol) amely esetben kizárólag **a lemondásig kifizetett fellépti díjak 100%-a** utalódik vissza 2 banki napon belül Megrendelő számlájára.

Amennyiben fellépést Megrendelő szerződés aláírását követően bármilyen okból eredően lemondja, vagy a számlákon jelzett fizetési határidők nem teljesülnek Művész jogosult a dátumot felszabadítani program naptárában, és a díj 50%-át, kártérítésként, fellépés lemondási kárátalányként leszámlázni vagy az addig elutalt összeg arányos részét megtartani.

ESŐNAP: amennyiben az előadás időjárási okokból eredően félbeszakad, de a produkció első felvonása véget ért, az előadás - az ide vonatkozó szabadtéri színházi szokásjog értelmében - megtartottnak minősül. Egyéb esetekben, ha az előadás az időjárás viszontagságaiból eredően el sem tud kezdődni, vagy az első felvonás félbe szakad, **Felek** a kezdéssel (folytatással) maximum egy órát várnak majd, közösen írásban jegyzőkönyvezve rendelkeznek az előadás elmaradásáról. Megrendelő fentieket jegyein, valamint az előadásokhoz kapcsolódó kampányában törekszik feltüntetni. Amennyiben Művész teljes apparátusával felvonul, megjelenik a helyszínen és az előadás időjárási okokból eredően végleg elmarad, úgy a fellépti díj 75%-a illeti meg Művészt.

A katasztrófavédelem negatív időjárási előrejelzései esetén Helyszín jogosult a fellépés vagy az előadás helyszínét településhatáron belül, legkésőbb az építés nap előtt 24 órával megváltoztatni. Helyszínváltoztatás esetén Helyszín garantálja, a produkció minőségi bemutatásához rendelt tér szinten tartását.

4; Felek egybehangzóan rögzítik, hogy együttműködés keretein belül **Társulat** a következőket biztosítja saját költségén:

- az előadói díjakat (28 fő táncművész),
- a produkció bemutatásához rendelt teljes technikai apparátust díját (hang-, fény-technikusok, világosítók, díszítők, színpadi ügyelő, öltöztetők, prod. asszisztens, mindösszesen 15 fő),
- a jelmezek, kellékek, díszletek szállítását, a teljes apparátus utaztatását, helyszíni étkeztetését,



- A szerzői és felhasználói jogok ellenértékét, díjait. Helyszín jogtulajdonosok, ArtisJus felé semminemű fizetési és lejelentési kötelezettséggel nem tartozik.
- a produkcióhoz bemutatásához szükséges intelligens lámpapark bérleti díját,
- a jelmezek, kellékek, díszletek, hangszerek bérleti-használati díját, előadások közötti tárolását.
- helyszíni rendezés, színpadmérethez (bruttó 12 x 14 méter) zárt adaptáció, a szükséges próbanapok valamennyi felmerülő költségét, díját.

5; Az esemény megvalósulásához kapcsolódó minden egyéb más felmerülő közvetlen vagy közvetett költség (pl. a helyszín bérleti díja, biztonsági és nézőtéri személyzettel) kizárólag Helyszínt terheli. Felek kijelentik, hogy bemutatásra kerülő előadás az eseménysorozat programstruktúrájával összhangban van.

6; Felek egybehangzóan rögzítik, hogy együttműködés keretein belül **Helyszín** a következőket biztosítja saját költségén:

Az előadás napján a színpadtér közvetlen közelében a produkció színvonalához, a művészek szakmai teljesítményéhez illeszkedő állapotú, felszereltségű, zárható vagy őrzött, osztott női és férfi öltöző, vagy öltözősátor, amelyben található min. 15-15 fő részére, szék, fogas, 1-1 db. állótükör, egy sminkes helyiség, ahol található állótükör, asztal, szék, zuhanyzási és toalett lehetőség (zuhanyzási lehetőség településhatáron belül minél közelebb előadás helyszínéhez).

Helyszín által saját költségén biztosítandó apparátus és technikai feltételek bontásban az építés, a bontás időszakára, az előadás napjára:

- Alvállalkozói kör bevonásával produkció minőségi bemutatásához szükséges teljes hang-, fény-, és színpadtechnikai eszközpark, eső ellen is védő híd és dobogórendszer költségeit, bérleti díját. Részletezett technikai rider jelen szerződés I. számú mellékletét, elválaszthatatlan részét képezi,
- Az előadás napján a színpad két oldalán 30-30 db szék biztosítása a gyorsöltözésekhez,
- Az energiaellátás kiépítése, biztosítása (min. 3x109A),
- A nézőtér székezése, kialakítása, a nézőtéri személyzet biztosítása.

Társulat kontaktjai:

fénytechnikai kérdésekben:

hangtechnikai kérdésekben:

színpaddal és díszletekkel kapcsolatos kérdésekben: **Fülöp Zoltán** -

A bepakolás és a kipakolásra meghatározott óráiban, napján egy 24 tonnás pótkocsis kamion (rendszárok: LIL-017, XRP-274) egy Opel Movano (JKP-822) kisteherautó, valamint egy Opel Vivaro kisbusz (KGL-325) számára parkolóhely és parkolási engedély biztosítása (ha kell) lehetőségekhez mérten, közvetlenül a színpadhoz vezető bejárat mellett. Az engedélyeket legkésőbb az előadás előtt egy héttel kérjük a levelezési címünkre postázni.

Az előadás közönségének szervezése, a jegykoordináció.

Az előadás marketing és PR munkáját, kommunikációját. Megrendelő kommunikációjában minden esetben köteles feltüntetni az alábbi mondatot:

**AZ EXPERIDANCE TÁNCKARA BEMUTATJA
ROMÁN SÁNDOR KOREOGRÁFIÁJÁT**




A színpad és az öltözők őrzése védelme építés kezdetétől, a színpadbontás végéig az illetéktelen személyek behatolásával szemben.

Társulat előadás előtt legkésőbb egy héttel leadja nevesített szóló stáblistáját, melyet portaszolgálat fog használni a ki és beengedés rendszerénél.

- 7; Az előadáshoz kapcsolódó marketing és PR munka elsődlegesen Megrendelő feladata, azok költségei őt terhelik (plakátok, szórólapok), de Társulat is köteles együttműködést minden olyan rendelkezésre álló kiadványában, hírfelületén feltüntetni melyek grátisz rendelkezésre állnak (pl. saját weblap, saját hírlevél adatbázis).

Társulat ezen felületein köteles az előadás helyszínét, és dátumát, a jegykoordinációs értékesítési pontok elérhetőségeit kommunikálni. Aláírt szerződést követő 5 napon belül, az esemény lehetőség szerinti legjobb kommunikálásának érdekében Társulat, Helyszín rendelkezésére bocsátja arculati segédanyagát, a produkció fotóit, videó klipjét. Helyszín az anyagokat az előadás napjáig használhatja térítésmentesen, azok kereskedelmi forgalomba kerülő kiadványokon nem szerepelhetnek.

Marketinges kollégánk elérhetőségei: Karsai Judit - (e-

Grafikus kollégánk elérhetőségei: Tóth Attila - e-mail:

- 8; Nyilvánosság:

- a) Társulat hozzájárul **maximum 3** vágott perc TV-felvétel készítéséhez és/vagy közvetítéshez, archiválás céljából fotózáshoz. Kereskedelmi célú értékesítéséhez nem járul hozzá.
- b) Társulatot személyhez fűződő jogként megilleti a névjog és a teljesítménye integritásához való jog.
- c) Társulat vezetői beleegyeznek abba, hogy külön díjazás nélkül - igény esetén - TV rádió interjút adnak, közös dátumválasztás esetén helyszínhez kötve aktivitásukkal megjelennek produkció, eseménysorozat sajtótájékoztatóján.

- 9; Felek rendelkeznek, hogy az előadás napján Társulat és Helyszín egy-egy kijelölt képviselője - a gördülékeny belső kommunikáció érdekében - az építés kezdetétől, a színpadbontás végéig maradéktalanul a helyszínen tartózkodik. Társulat igényt tart helyszínbejárásra, de ezen bejárás nem alapfeltétele jelen szerződés aláírásának.

- 10; Helyszín jelen megállapodás alapján térítésmentesen hozzájárul ahhoz, hogy az általa kijelölt ponton, Társulat saját munkatársai segítségével kizárólag repertoárjához kapcsolódó ajándéktárgyait, kiadványait értékesíthesse.

- 11; Egyéb rendelkezések:

Együttműködés során használt helyiségek jegyzőkönyv felvétele mellett, megtekintett állapotban kerülnek átadásra, átvételre. Társulat vállalja, hogy azokat rendeltetésszerűen használja és a megtekintett állapotnak megfelelően adja vissza Helyszín rendelkezésére.

Kijelenti, hogy amennyiben az előadás megtartásához előzetesen hatósági vagy bármely más engedély (pl. tűzrendészeti) beszerzése szükséges, azokat az eseménynap kezdete előtt saját költségére beszerzi és bemutatja Helyszín üzemeltetőjének.



Az előadáshoz kapcsolódó **Helyszín által szervezett** szponzori bevételek Helyszínt illetik meg.
Az előadáshoz kapcsolódó **Társulat által szervezett** szponzori bevételek Társulatot illetik meg.

12; Titoktartás:

- Felek kötelesek a jelen együttműködési szerződéssel összefüggésben tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelni. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy együttműködéshez kapcsolódó tevékenységük során tudomásukra jutott információkat üzleti titokként kezelik, abban az esetben is, ha az bármely okból már nyilvánosságra került vagy természeténél fogva az eleve a nyilvánosság számára hozzáférhető. Továbbá Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az üzleti titokként kezelt tény, adatot, információt nem osztják meg harmadik személlyel, nem teszik harmadik személy számára hozzáférhetővé, illetve nem teszik lehetővé, hogy az a nyilvánosság számára elérhetővé váljon.
- Továbbá Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az előző pontban foglaltakra figyelemmel fokozott gondossággal őrködik az elektronikus és nyomtatott formájú okiratai biztonsága felett, azok tárolása, szállítása, kezelése során az elvárható rendelkezéseket megteszi, biztosítja a szükséges személyi, dologi és technikai feltételeket, azokról másolatot csak a szükséges minimális mennyiségben készít, és e másolatokat szükségtelenné válásuk esetén vissza nem állítható módon megsemmisíti.

13; Megrendelő a Társulat vendégeinek részére előadásokra 6 db térítésmentes szakmai belépőt biztosít.

Jelen szerződés az aláírás napján lép hatályba és az előadások megtartását követően teljesül.

Felek esetleges jogvitájukat megpróbálják békés úton rendezni, ennek sikertelenségének esetére Társulat székhelye szerint illetékes Bíróság hatáskörét kötik ki.

Felek jogviszonyának a jelen szerződésben nem szabályozott részeire a magyar jog irányadó különös tekintettel a Polgári Törvénykönyv és a Szerzői Jogi Törvény vonatkozó rendelkezéseire.

Felek fenti megállapodást elolvasták, egybehangzóan értelmezték és négy mindenben megegyező, eredeti példányban aláírták.

.....
Helyszín részéről

BARCIKA ART
Kommunikációs, Kulturális
és Sport Szolgáltató Kft.
3700 Kápolnabarcska, Fő tér 5.

@Budapest, 2013. június 28.

Rivalda Nonprofit Kft.
1055 Budapest, Stollár Béla u. 12/c.
OTP Bank: 11773003-20609319
Körlevélszám: 12876520-2-41

.....
Társulat részéről

Együttműködési Szerződés I. számú melléklete

mely az ugyan ezen napon kelt alapszerződés (2013. augusztus 30., péntek, 20.30 óras előadáskezdéssel – **Revans, Táncmű két felvonásban** című előadás bemutatására vonatkozóan) elválaszthatatlan részét képezi. Felek rögzítik, hogy Megrendelő kizárólag a saját költségén előadás professzionális bemutatásához az alábbi technikai eszközparkot biztosítja szekció szerinti bontásban:

Színházi körülmények hiányában, produkció professzionális bemutatásához

színpad, színpadtechnikai eszközpark részletezve:

12x14x1 méteres színpad, színpadszoknya, balettpadló takarás,
6 ponton egyenként 1.5 széles lépcsővel. A díszletelemek fúrással kerülnek rögzítésre a színpadhoz! Helyszín ezen tényt jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi.
12x14x8 méteres statikailag bevizsgált „PROLYTE” fénytechnikai hídrendszer,
három átkötővel, a teljes színpadtér felett eső elleni fedéssel,
+ keverőállás fölé is 3x3 méteres eső elleni fedés.

Színházi körülmények hiányában, produkció professzionális bemutatásához

hangtechnikai eszközpark, berendezések részletezve:

L'Acoustics KUDO/ARCS hangsugárzók + SB118/SB218 mélysugárzókkal,
Lab-Gruppen végfokokkal, függesztve/stackelve; L'Acoustics MTD 115 koaxiális lábmonitor
hangsugárzók, Lab-Gruppen végfokokkal; Yamaha 01V96 V2 digitális hangkeverő;
Sennheiser, AKG, Shure mikrofonok vezetékes, vezeték nélküli (előzetes egyeztetés szerint);
Bejátszási lehetőség CD, MD;

Színházi körülmények hiányában, produkció professzionális bemutatásához

fénytechnikai eszközpark, berendezések részletezve:

DTS Scena 6x2000W PC lámpatest + fényhatároló (front világítás- első híd);
DTS Scena 6x2000W F lámpatest + fényhatároló (gégen világítás- hátsó híd);
2-4 Spotlight Domino 1000W Aszimmetrikus lámpatest (nézőtér világítás-első híd);
18x1000W DTS PAR64 CP6X izzóval (6x3 utca világítás- színpad oldal);
Statív/ rögzítő kampók; PLS Pegasus 36 ák dimmer; 48 csatornás fényvezérlő, min. 12 memóriával;
Betáp + erősáramú szétosztó kábelrendszer (produkció előtt fénymesterrel egyeztetve).

Helyszín részéről

Budapest, 2013. június 28.

Rivalda Nonprofit Kft.

1055 Budapest, Szent Béla u. 12/c.

OTP Bank 117130020609319

2013. június 28. 10:41

Társulat részéről

2. számú melléklet

Felkérés az I. Kolorfesztivál táncos szakmai napjának megtartására

Az előzetes telefonos beszélgetésünk alapján tisztelettel felkérem az Experidance Produkció vezető táncosát és koreográfusát, Pintér Lottit, hogy 2013. augusztus 30-án az I. Kolorfesztivál keretén belül – díjtalanul - koordinálja a fesztivál keretében megrendezendő „Táncos szakmai napok” első napját.

Emellett kérem, hogy tartsa meg 14.00 órától a saját Experidance-kurzusát Kazincbarcika és a környező települések amatőr tánccsoportjai, valamint az érdeklődő városlakók számára.

Ezt követően a táncos szakmai nap keretében készített és a résztvevők által betanult egyedi koreográfiát az esti táncelőadás előtt, performance jelleggel szeretnénk bemutatni.

Felkérjük, hogy ennek koordinálásában és szakmai kivitelezésében is vegyen részt a produkció.

Pontos helyszín:

Táncos szakmai nap és „Revans” című táncmű két felvonásban

Kazincbarcikai Sportközpont - Munkacsarnok (3700 Kazincbarcika, Akácfa út 2.)

Előre is köszönöm a segítségüket!

Kazincbarcika, 2013. augusztus 15.

Üdvözlettel:

BARCIKA ART
Kommunikációs, Kulturális
és Sport Szolgáltató Kft.
3700 Kazincbarcika, Fő tér 5.
Asz.: 14408542-2-05 • Cg.: 05-09-016036
OTP szála.sz.: 11734152-20034027 (14)

Göndör Judit

ügyvezető igazgató

